



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



# EMPOWER

Empowering Persons with Disabilities  
Through Effective Disaster Management



## PODCAST 3

**Ευπάθεια των ατόμων με αναπηρία στις φυσικές  
καταστροφές**

### Περίληψη

Σε αυτό το podcast, η Halis (από την Τουρκία), η οποία είναι τυφλή από τη γέννησή της, μιλάει για το πώς τα άτομα με αναπηρία είναι πιο ευάλωτα στις φυσικές καταστροφές. Δίνει επίσης συμβουλές για το πώς να επικοινωνείτε πρόσωπο με πρόσωπο με ένα άτομο με αναπηρία.



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



**00:00:00** ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ EMPOWER. Ενδυνάμωση των ατόμων με αναπηρία μέσω της αποτελεσματικής διαχείρισης καταστροφών

**00:00:07** Οι εταίροι του έργου είναι οι ακόλουθοι: Ινστιτούτο Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Επαγγελματικής Αγωγής (από την Τουρκία)

**00:00:14** Επαγγελματικός Προσανατολισμός (από την Ελλάδα), Ινστιτούτο για την Προώθηση της Ανάπτυξης

**00:00:21** και κατάρτισης (από την Ισπανία), η Επαρχιακή Διεύθυνση Οικογένειας, Εργασίας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης της Ιστανμπούλ.

**00:00:28** Κοινωνικών Υπηρεσιών (από την Τουρκία), Κέντρο Υπηρεσιών Κατάρτισης (από την Ιταλία),

**00:00:35** Asociatia Fundatia H (από τη Ρουμανία) και Istanbul

**00:00:42** Teknik University (Τουρκία). Το έργο αυτό χρηματοδοτήθηκε με την υποστήριξη

**00:00:49** Το παρόν έγγραφο και το περιεχόμενό του δεν αντικατοπτρίζουν τις απόψεις μόνο των συγγραφέων

**00:00:56** και η Επιτροπή δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτό.

**00:01:03** ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΡΓΟΥ: 2020-1-TR01-KA204-094078

**00:01:12** Γεια σας, το όνομά μου είναι Halis Kuralay. Γεννήθηκα το 1968. Τυφλός κατά τη γέννησή μου.

**00:01:16** Αποφοίτησα από το λύκειο Büyükdere. και στη συνέχεια αποφοίτησα από το Τμήμα Ψυχολογίας του Βοσπόρου (Boğaziçi). Πανεπιστήμιο της Ιστανμπούλ.

**00:01:22** Εργάστηκα ενάμιση χρόνο για το ίδιο πανεπιστήμιο και στη συνέχεια εργάστηκα ως σύμβουλος σε

**00:01:28** σχολεία ενάμιση χρόνο και δέκα χρόνια δίδαξα αγγλικά στα σχολεία για τους τυφλούς και επτά χρόνια ήμουν διευθυντής υποκαταστήματος του



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



**00:01:34** Εθνικό Υπουργείο Παιδείας της Τουρκίας. Και είμαι τώρα υποδιευθυντής του Υπουργείου Οικογένειας

**00:01:40** και Κοινωνικών Υπηρεσιών της Κωνσταντινούπολης, υπεύθυνος για τα έργα τώρα. Είμαι επίσης συγγραφέας. Έχω γράψει πέντε βιβλία.

**00:01:46** και έχω τέσσερα παιδιά. Νομίζω ότι αυτά είναι όλα. Το έργο Empower είναι πολύ κρίσιμο έργο. Γιατί; Επειδή - ξέρετε - στους σεισμούς -

**00:01:52** ξέρετε - στις φυσικές καταστροφές κάθε φυσιολογικός άνθρωπος, κάθε μη ανάπηρος άνθρωπος

**00:01:58** - ...κατά τη διάρκεια της καταστροφής... φυσικής καταστροφής προσπαθεί να... να σώσει τον εαυτό του.

**00:02:04** - ξέρετε- ειδικά- πρώτα απ' όλα, θα πρέπει να σώσει τον εαυτό του. Έτσι, προκειμένου να σώσει τον εαυτό του

**00:02:10** επειδή η φυσική καταστροφή είναι πολύ γρήγορη, πολύ σύντομη, σε αυτό το διάστημα, ενώ σώζει

**00:02:16** ο ίδιος ή ο εαυτός του, οι ανάπηροι άνθρωποι είναι πολύ πιθανό να ξεχαστούν. Για να σωθεί ο ίδιος,

**00:02:22** ξεχνάει το άτομο με αναπηρία σε εκείνο το μέρος. Έτσι, στο πρόγραμμα Empower προσπαθούμε να κάνουμε τα εξής

**00:02:28** προσπαθούμε να το πετύχουμε αυτό, προσπαθούμε να υποθέσουμε ότι αν ενδυναμώσουμε τα άτομα με αναπηρία από μόνα τους,

**00:02:34** τότε ίσως δεν θα χρειάζονται τόση βοήθεια από άλλους. Έτσι, αυτό είναι πολύ σημαντικό. Φυσικά, οι φυσικές καταστροφές

**00:02:40** είναι ίσες για τα άτομα με και χωρίς αναπηρία, επειδή αν- ξέρετε- έρθει σεισμός δεν είναι μόνο οι φυσιολογικοί άνθρωποι

**00:02:46** αλλά και τα άτομα με αναπηρία. Αλλά τέλος πάντων, αν κάποιος χρειάζεται να μάθει πώς να σωθεί από τις καταστροφές, τότε



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



**00:02:52** τα άτομα με αναπηρία πρέπει να σώσουν τον εαυτό τους επίσης. Φυσικά, κάποιο είδος - ξέρετε - μειονεκτικότητας

**00:02:58** με τα άτομα με αναπηρία. Για παράδειγμα, σε ένα σεισμό, ίσως μετά από σεισμό κάποια μέρη κλείνουν... ξέρετε...

**00:03:04** κάποια πράγματα έχουν χαλάσει ή κάτι τέτοιο. Οι φυσιολογικοί άνθρωποι με όραση... μπορούν να δουν ότι υπάρχει πρόβλημα αλλά

**00:03:10** ίσως σε επείγουσα στιγμή ένα τυφλό άτομο για παράδειγμα μπορεί να μην το καταλάβει. ότι υπάρχει πρόβλημα, ότι έχουν σπάσει γυαλιά ή κάτι τέτοιο. Έτσι,

**00:03:16** με κάθε τρόπο, η εκπαίδευση για φυσικές καταστροφές θα πρέπει να παρέχεται σε φυσιολογικούς ανθρώπους και σε άτομα με ειδικές ανάγκες.

**00:03:22** και αν το άτομο που δίνει την εκπαίδευση δεν γνωρίζει για τις φυσικές καταστροφές τους τυφλούς ή τα άτομα με ειδικές ανάγκες,

**00:03:28** τότε... ξέρετε... δεν θα είναι επωφελές για τυφλούς ή άτομα με προβλήματα όρασης που γνωρίζετε. Τι λέω, ότι για παράδειγμα αν σε σεισμό μετά από σεισμό

**00:03:34** για παράδειγμα κάποιος που έρχεται να βοηθήσει ένα τυφλό άτομο, αν δεν ξέρει ότι οι τυφλοί

**00:03:40** δεν μπορούν να επωφεληθούν από τις οπτικές ενδείξεις, αλλά το άτομο ήρθε να βοηθήσει

**00:03:46** να δώσει κάποιες οπτικές ενδείξεις, δεν είναι ωφέλιμο για τον τυφλό. Έτσι, για παράδειγμα, αν

**00:03:52** δεν ξέρετε πώς να βοηθήσετε ένα τυφλό άτομο για παράδειγμα κανονικά στο δρόμο ενώ τυφλό και μη τυφλό άτομο πηγαίνουν μαζί,

**00:03:58** θα πρέπει να πάρει το χέρι του ατόμου που τον βοηθάει. Γιατί κανονικά στην κοινωνία όλοι πιστεύουν

**00:04:04** ότι αν θέλετε να βοηθήσετε έναν τυφλό, πρέπει να πάρετε το χέρι του τυφλού, αλλά αυτό δεν ισχύει.



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



**00:04:10** Κανονικά το τυφλό άτομο πρέπει να παίρνει το χέρι του ατόμου που μπορεί να βλέπει ποιος μπορεί να βοηθήσει.

**00:04:16** Ενώ αυτό που προσπαθώ να πω είναι ότι στο σεισμό, αν κάποιος έρθει να βοηθήσει έναν τυφλό, προσπαθήστε να τον βοηθήσετε με οπτικές ενδείξεις

**00:04:22** για παράδειγμα, αν δεν ξέρετε πώς να επικοινωνήσετε με τον τυφλό, τότε μπορεί να υπάρξουν προβλήματα.

**00:04:28** Έτσι, οι άνθρωποι που βοηθούν σε σεισμό πρέπει να γνωρίζουν πώς να επικοινωνούν με τους τυφλούς.

**00:04:34** Ενώ το μεγάλο (γεγονός) είναι να ξεχαστεί από τους άλλους, αλλά για παράδειγμα. Θα δώσω πάλι ένα παράδειγμα από το σεισμό

**00:04:40** στο σεισμό για παράδειγμα αν υπάρχει ένας σπασμένος τοίχος και αν κάποιος καλώδια ηλεκτρικού ρεύματος είναι εκτός λειτουργίας,

**00:04:46** αν... και οι τυφλοί άνθρωποι με προβλήματα όρασης προσπαθούν να καταλάβουν προσπαθούν να αντιληφθούν οτιδήποτε με το άγγιγμα. Ενώ αγγίζετε...

**00:04:52** στον τοίχο- για παράδειγμα- μπορεί να αγγίξετε κάποια καλώδια και τότε μπορεί να κινδυνεύσετε από ηλεκτρικό ρεύμα για παράδειγμα.

**00:04:58** Αυτό είναι ένα παράδειγμα. Αλλά αν άλλοι άνθρωποι, για παράδειγμα άτομα με ειδικές ανάγκες

**00:05:04** που χρειάζονται αναπηρικό καροτσάκι, είναι πολύ δύσκολο γιατί είναι δύσκολο να ανέβουν στο αναπηρικό καροτσάκι είναι δύσκολο να

**00:05:10** ξέρετε- να δουλέψεις με αναπηρικό αμαξίδιο και πολλά άλλα. Ειδικά τα άτομα με σωματική αναπηρία νομίζω ότι κινδυνεύουν περισσότερο.

**00:05:16** από άλλα άτομα με αναπηρία σε σύγκριση με π.χ. τυφλοί και άτομα με προβλήματα όρασης. Για παράδειγμα,

**00:05:22** με τους ψυχικά ασθενείς, με τους αυτιστικούς, πρώτα απ' όλα αυτοί οι άνθρωποι δεν μπορούν να καταλάβουν τι συμβαίνει στη φωτιά



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



**00:05:28** σε σεισμό και άλλα πράγματα που ξέρετε. Ο τύπος θα διαταραχθεί περισσότερο είναι οι ψυχικά ασθενείς. Έχουν άγχος,

**00:05:34** θα ανησυχούν πολύ περισσότερο από τους άλλους. Αυτό νομίζω ότι μπορούμε να το πούμε. Στην καταστροφή, για τις καταστροφές,

**00:05:40** νομίζω ότι είναι απαραίτητο να έχουμε τις ιδέες των ατόμων με ειδικές ανάγκες για παράδειγμα.

**00:05:46** για παράδειγμα, ένα πανεπιστήμιο μπορεί να μελετήσει σχετικά με αυτό, για παράδειγμα πώς μπορούν οι άλλοι άνθρωποι να βοηθήσουν τα άτομα με αναπηρία,

**00:05:52** ακαδημαϊκή εργασία ίσως. Αλλά ένας άλλος τρόπος, στην απόφαση προκειμένου να αποφασιστεί κάποια στρατηγική

**00:05:58** σχετικά με τη φυσική καταστροφή για τα άτομα με αναπηρία Νομίζω ότι οι ομάδες σχεδιασμού που κάνουν το σχέδιο για τις φυσικές καταστροφές

**00:06:04** νομίζω ότι πρέπει να περιλαμβάνουν κάποια άτομα με ειδικές ανάγκες, προκειμένου να εκφράσουν τα συναισθήματά τους να εκφράσουν κάποιες ιδέες

**00:06:10** να κάνουν κάποιες συνεισφορές ή κάτι τέτοιο. Αυτό είναι φυσικά πολύ πιο χρήσιμο. Τουλάχιστον αρκετοί άνθρωποι να συμβάλλουν στην εξεύρεση λύσεων

**00:06:16** Ξέρετε. Με κάποιο τρόπο που για παράδειγμα πώς να επικοινωνούμε με τυφλούς ανθρώπους

**00:06:22** Για παράδειγμα, πώς μπορείτε να καταλάβετε ότι αυτό το άτομο είναι τυφλό; Ναι Ένας τυφλός είναι πολύ... ξέρετε...

**00:06:28** πολύ εύκολος ίσως. Ένας τυφλός μπορεί να πει ότι ναι, είμαι τυφλός για παράδειγμα.

**00:06:34** Μπορεί να είναι πολύ καλό αυτό, είναι πολύ χρήσιμο. Αλλά πώς μπορούν οι κωφοί

**00:06:40** μπορούν να πουν ότι είμαι κουφός. Αυτός ή αυτή δεν μπορεί να το πει αυτό. Αλλά κάποιος



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



**00:06:46** πρέπει να καταλάβει ότι, φυσικά, ξέρετε, ο σεισμός ή κάποιος άλλος... φυσική καταστροφή, κάποιος άνθρωποι θα...

**00:06:52** ουρλιάζουν για παράδειγμα - URGGGH, ARGGGG\* - κάποιες άλλες φωνές - ξέρετε.

**00:06:58** Οι άνθρωποι που έρχονται στη φυσική καταστροφή για να βοηθήσουν, πρέπει να καταλάβουν ότι αυτός είναι τυφλός, αυτός είναι σωματικά ανάπηρος

**00:07:04** ή είναι άτομα με προβλήματα όρασης ή κουφοί ή κάτι τέτοιο. Αυτό είναι φυσικά ένα πολύ μεγάλο άλμα - ξέρετε. Έτσι, σε αυτές τις πτυχές

**00:07:10** οι άνθρωποι μπορούν να συνεισφέρουν σε κάποια σχέδια καταστροφής. Το 1999 στην Κωνσταντινούπολη

**00:07:16** έγινε ένας πολύ μεγάλος σεισμός. Δεν ήταν το 1999 στην Κωνσταντινούπολη και σε κάποιες άλλες πόλεις,

**00:07:22** όπως η Bursa, η İzmit, η Sakarya. έγινε μεγάλος σεισμός. Εγώ επηρεάστηκα. εκείνη την εποχή. Επηρεάστηκα ψυχολογικά επειδή το σπίτι μου δεν είχε διαλυθεί.

**00:07:28** Αλλά ήταν νύχτα στις 3 η ώρα και κοιμόμασταν και τότε ο σεισμός ήταν τόσο μεγάλος που το σπίτι μας... ξέρετε...

**00:07:34** κουνιόταν ή κάτι τέτοιο.Μας ξύπνησαν και μετά καθίσαμε κάτω Κράτησε 45 δευτερόλεπτα.

**00:07:40** Ήταν πραγματικά πολύ μεγάλος. Έτσι, εκείνη τη νύχτα η πόλη έφυγε, έτσι έχω δύο παιδιά φυσικά ναι νομίζω

**00:07:46** ..για μένα είναι λίγο πολύ... καμία διαφορά μεταξύ τυφλών και μη τυφλών ανθρώπων εκείνη τη νύχτα,

**00:07:52** επειδή από τότε που έπεσε το ηλεκτρικό ρεύμα, όλοι δεν έβλεπαν. Στην πολυκατοικία μας ένας γείτονας που ξέρω



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



**00:07:58** δεν μπορούσε να καταλάβει πώς να βγει έξω ή πώς να βγει έξω. Οπότε ψυχολογικά επηρεάστηκα.

**00:08:04** Αλλά δεν υπάρχει κανένα πρόβλημα για μένα Ένα από τα παιδιά μου... Πήρα το ένα μου παιδί και η γυναίκα μου πήρε το άλλο παιδί.

**00:08:10** Έτσι, βγαίναμε μαζί. Φυσικά, εξαιτίας της δεν μπήκαμε στο σπίτι μας. Προσπαθήσαμε να κοιμηθούμε έξω. Για παράδειγμα, προσπαθήσαμε να κοιμηθούμε σε ένα αυτοκίνητο κάτι τέτοιο.

**00:08:16** Για παράδειγμα, ένας τυφλός φίλος μου είπε ότι στο σπίτι τους όλοι... ανησυχούσαν για το σεισμό και μετά είπε...

**00:08:22** άλλοι γείτονες, σας παρακαλώ, πάρτε το χέρι μου και θα σας βγάλω έξω. Επειδή κανείς δεν είδε ή κάτι τέτοιο. Ένας από τους τυφλούς μαθητές μου ήταν επηρεάστηκε πολύ βαθιά επειδή το σπίτι τους έκλεισε εντελώς.

**00:08:28** Έτσι, βρισκόταν λίγο κάτω από το σπίτι και κάποιος τον βοήθησε... να βγει από το σπίτι. Έτσι, εξακολουθούν να είναι θορυβημένοι.

**00:08:34** Αυτό, μπορώ να τα πω όλα αυτά. Φυσικά, σε μια φυσική καταστροφή, ειδικά σε ένα σεισμό πώς να επικοινωνήσετε π.χ. με τους κωφούς

**00:08:40** Πρώτα απ' όλα, πρέπει να του μιλήσετε πρόσωπο με πρόσωπο.επειδή οι κωφοί μπορούν να καταλάβουν τη νοηματική

**0:08:46** γλώσσα των χειλιών σας

**00:08:52** Μπορούν να καταλάβουν από τα χείλη σας τι λέτε.Έτσι, αυτό είναι το πρώτο που χρειάζεται. Το άλλο που πρέπει να να μιλάτε πολύ αργά

**00:08:58** λέξη προς λέξη - όσο λιγότερες αφηρημένες λέξεις χρειάζεστε.να χρησιμοποιείτε λιγότερες αφηρημένες λέξεις όσο το δυνατόν πιο συγκεκριμένες

**00:09:04** Οι τυφλοί άνθρωποι εννοώ, νομίζω ότι για παράδειγμα, αν δουλεύετε με τυφλό άτομο.





Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



**00:09:10** παρακαλώ μην πιάνετε το χέρι του τυφλού, αφήστε τον ή την να πιάσει το δικό σας χέρι. και μετά ένα βήμα προς τα πίσω

**00:09:16** Με αυτόν τον τρόπο, αν στρίψετε δεξιά, τότε ο αγκώνας σας θα στρίψει δεξιά, αν στρίβετε αριστερά, τότε στρίβετε αριστερά, ώστε να καταλάβει ότι στρίβετε αριστερά. ο αγκώνας σου

**00:09:22** ξέρεις, να κάνει ένα βήμα προς τα πάνω. ξέρεις ή κάτω, κάτω πάλι. Αυτά είναι σημαντικά. Αν δώσετε κάποια βοήθεια, για παράδειγμα, του δίνετε...

**00:09:28** ξέρετε, τσάι ή καφέ ή ξέρετε, αϊράν ή κόλα ή κάτι τέτοιο. τότε, ενώ δίνετε, πρέπει να δώσετε πληροφορίες ότι είμαι... ξέρετε...

**00:09:34** σου φέρνω ένα φλιτζάνι καφέ, ένα φλιτζάνι κόκα κόλα ή κάτι τέτοιο. αν δεν δώσεις αυτή την πληροφορία ίσως δεν μπορεί να καταλάβει.

**00:09:40** ότι φέρνετε τσάι, καφέ ή αϊράν ή κάτι τέτοιο. Τότε μπορεί να χτυπήσει και μετά να συντρίψει. Έτσι, αυτό είναι ένα άλλο πρόβλημα.

**00:09:46.** Για παράδειγμα, αν κολλήσετε σε ένα τυφλό άτομο, αν γνωρίζετε το όνομα του τυφλού ατόμου,

**00:09:52** παρακαλώ πείτε το όνομά του. Αν δεν πείτε το όνομά του ή της μερικές φορές, αυτός ή αυτή δεν μπορεί να καταλάβει ότι μιλάτε σε αυτόν ή αυτή.

**00:09:58** δεν ξέρετε το όνομά του, τότε καταλαβαίνετε ότι είναι τυφλός ή ότι είναι τυφλή τότε, για παράδειγμα, αν θέλετε να του ή της πείτε κάτι, παρακαλώ αγγίξτε το

**00:10:04** .ώμο για παράδειγμα, τότε μπορεί να καταλάβει ότι του μιλάτε. σε αυτόν ή αυτήν, για παράδειγμα. Αυτά είναι- ξέρετε- πολύ βασικά στοιχεία επικοινωνίας.

**00:10:10** τρόποι που μπορώ να πω. Για παράδειγμα, αν προσπαθήσετε να βοηθήσετε ένα άτομο με αναπηρικό αμαξίδιο, παρακαλώ

**00:10:16** τον ή την σπρώχνετε χωρίς να σας καλέσουν. Αν αυτός ή αυτή μπορεί να μην χρειάζεται να τον σπρώξετε...



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



**00:10:22** ,τότε παρακαλώ μην το κάνετε.Αλλά αν θέλετε να το κάνετε, ρωτήστε τον ή  
**00:10:28** την, αν βέβαια αφυπνίζεται μπορείτε να το κάνετε. Διαφορετικά, ένας  
σεισμός ή για φυσικές καταστροφές

**00:10:34** πρέπει να δεχτούμε ότι τα άτομα με ειδικές ανάγκες είναι πραγματικά  
διαφορετική κατηγορία.

**00:10:40** Πρέπει να τους λάβουμε υπόψη μας. Αν προσπαθήσετε να τους δώσετε  
εκπαίδευση,

**00:10:46** τότε για παράδειγμα...αν μιλάμε για τυφλούς... για παράδειγμα –αν πείτε  
ότι με αυτόν τον τρόπο

**00:10:52** για παράδειγμα δείχνετε το δάχτυλό σας με αυτόν τον τρόπο,

**00:10:58** μπορεί ή δεν μπορεί να καταλάβει ενώ τους κατευθύνετε. ορισμένα είδη  
πληροφοριών

**00:11:04** σχετικά με την αναπηρία είναι απαραίτητα για να δώσετε εκπαίδευση για  
την καταστροφή και να πούμε ότι οι άνθρωποι

**00:11:10** χρειάζονται πραγματικά κάποια εκπαίδευση και στη συνέχεια τα άτομα με  
αναπηρία πρέπει να ληφθούν υπόψη.

**00:11:16** για την κατάρτιση σχεδίων φυσικών καταστροφών. Σας ευχαριστώ.

**00:11:22** Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα  
[www.empowerpwd.eu](http://www.empowerpwd.eu).